

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



MẪU HỢP ĐỒNG HỢP TÁC TRUYỀN THÔNG VỚI NGƯỜI NỔI TIẾNG CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

HỢP ĐỒNG HỢP TÁC TRUYỀN THÔNG ENDORSEMENT CONTRACT

Số:

No:

Căn cứ Bộ luật Dân sự 2015;

Pursuant to the 2015 Civil Code;

Căn cứ Luật Thương mại 2005;

Pursuant to the 2005 Commercial Law;

Căn cứ khả năng và nhu cầu của các bên.

Based on the capabilities and needs of the parties.

Hôm nay ngày, chúng tôi gồm:

This contract was made on by the following parties:

BÊN A: (sau đây gọi tắt là “Bên A”)

PARTY A: (hereinafter referred to as “Party A”)

Sinh ngày:

Date of birth:

Địa chỉ:

Address:

Số CMND:

ID number:

Số điện thoại:

Phone number:

BÊN B: CÔNG TY (sau đây gọi tắt là “Bên B”)

PARTY B: **COMPANY LIMITED** (hereinafter referred to as “Party B”)

Trụ sở chính:

Headquarters:

Địa chỉ:

Address:

Mã số thuế:

Tax code:

Số điện thoại:

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



MẪU HỢP ĐỒNG HỢP TÁC TRUYỀN THÔNG VỚI NGƯỜI NỔI TIẾNG

Phone number:

Người đại diện:

Representative:

Chức vụ:

Position:

Sau khi bàn bạc, thỏa thuận, các bên đồng ý ký kết hợp đồng với các điều khoản như sau:

Upon discussion and agreement, the parties agreed to sign the contract with the following terms:

Điều 1: Nội dung hợp đồng

Article 1: Scope of work

Bên A đồng ý cho Bên B được phép sử dụng hình ảnh, thương hiệu cá nhân của Bên A tại Việt Nam để quảng bá cho các sản phẩm của Bên B, bao gồm các sản phẩm sau:.....

Party B is allowed to use Party A's personal image and brand in Vietnam to promote Party B's products, including

Bên A có trách nhiệm hỗ trợ tham gia các hoạt động marketing cho các sản phẩm của Bên B có sử dụng thương hiệu cá nhân của Bên A.

Party A is responsible for supporting and participating in marketing activities for Party B's products that use Party A's personal brand.

Thời hạn hợp đồng: năm.

Contract term: year(s).

Điều 3. Quyền lợi và phương thức thanh toán

Article 3. Benefits and payment methods

Trường hợp thù lao được tính theo % lợi nhuận kinh doanh sản phẩm:

Quyền lợi: Bên A sẽ được hưởng% lợi nhuận ròng từ việc kinh doanh những sản phẩm mang thương hiệu cá nhân của Bên A.

Benefits: Party A will enjoy% of net profits from selling products under Party A's personal brand.

Quyền lợi kéo dài liên tục trong quá trình Bên A tham gia hỗ trợ hoạt động marketing của Bên B.

The Benefits are valid as long as Party A's participation in supporting Party B's marketing activities.

Quyền lợi được chi trả mỗi 4 tháng 1 lần (1 năm 3 lần).

The Benefits are paid every 4 months (3 times per year)

Phương thức thanh toán: Chuyển khoản

Payment method: Bank transfer

MẪU HỢP ĐỒNG HỢP TÁC TRUYỀN THÔNG VỚI NGƯỜI NỔI TIẾNG

Trường hợp thù lao là số tiền cụ thể được trả một lần sau khi ký hợp đồng:

Quyền lợi: Bên A sẽ được trả thù lao trọn gói một lần cho việc Bên B sử dụng hình ảnh và thương hiệu cá nhân của Bên A với số tiền là đồng (bằng chữ:) cho toàn bộ thời gian hiệu lực của hợp đồng.

Benefits: Party A will receive a one-time compensation for Party B's use of Party A's personal image and brand in the amount of VND (in words:) for the entire contract term.

Thời hạn thanh toán: Trong vòng ngày kể từ ngày ký hợp đồng.

Payment term: Within days from the date of signing the contract.

Điều 4. Quyền và nghĩa vụ của Bên A

Article 4. Rights and obligations of Party A

4.1. Quyền của Bên A

4.1. Party A's rights

– Yêu cầu Bên B thanh toán đầy đủ và đúng thời hạn.

– Party A has the right to request Party B to pay the Benefits in full and on time.

– Bên A có quyền yêu cầu Bên B tháo gỡ hình ảnh và thương hiệu của mình, nếu phát hiện Bên B sử dụng không đúng phạm vi, mục đích sử dụng. Đồng thời yêu cầu Bên B bồi thường thiệt hại nếu Bên B sử dụng hình ảnh và thương hiệu cá nhân của Bên A vào mục đích xấu, gây ảnh hưởng đến hình ảnh và thương hiệu cá nhân của Bên A.

– Party A has the right to request Party B to remove Party A's personal image and brand from Party B's products, if Party B is found to be using it inappropriately in terms of scope and purpose. Party A also has the right to request Party B to compensate for damages if Party B uses Party A's personal image and brand for inappropriate purposes that adversely affect Party A's personal image and brand.

4.2 Nghĩa vụ của Bên A

4.2 Party A's obligations

– Cung cấp hình ảnh cho Bên B đúng thời hạn và phối hợp tham gia các hoạt động marketing theo yêu cầu của Bên B

– Party A shall provide images to Party B on time and coordinate to participate in marketing activities as requested by Party B

– Nhằm bảo vệ cho sản phẩm của Bên B, Bên A phải giữ gìn hình ảnh và thương hiệu cá nhân của mình, nếu làm ảnh hưởng, gây thiệt hại thì phải chịu trách nhiệm.

– In order to protect Party B's products that Party A is endorsing, Party A must maintain the integrity of their personal brand and image and take accountability if anything goes wrong.

Điều 5. Quyền và nghĩa vụ của Bên B

DỊCH THUẬT SMS

[Dịch thuật tiếng Anh](#) | [Dịch thuật tiếng Hoa](#) | [Dịch thuật tiếng Nhật](#)
[Dịch thuật tiếng Hàn](#) | [Dịch thuật website](#) | [Dịch tài liệu kỹ thuật](#)
[Dịch thuật video](#) | [Thu âm lồng tiếng đa ngôn ngữ](#) | [Chèn phụ đề đa ngôn ngữ](#)

Liên hệ: **0934.436.040** (Zalo, Viber)

✉ baogia@dichthuatsms.com | www.dichthuatsms.com



MẪU HỢP ĐỒNG HỢP TÁC TRUYỀN THÔNG VỚI NGƯỜI NỔI TIẾNG

- Đây là **bản xem trước**, chỉ thể hiện một phần của tài liệu.
 - **ĐẶT MUA** và **thanh toán** tại www.dichthuatsms.com để nhận **file word** đầy đủ ngay lập tức.
 - Hoặc **GỬI YÊU CẦU DỊCH THUẬT** cho tài liệu của bạn.
-
- Liên hệ **0934.436.040** (Zalo, Viber) để hỗ trợ ngay.

TRANSLATION